

ДЖАННИ  
РОДАРИ

# ВСЕМИРНЫЙ ХОРОВОД

ДЕТГИЗ

1962







Джанни Родари

# ВСЕМИРНЫЙ ХОРОВОД



С итальянского перевёл  
С. МАРШАК

Государственное Издательство Детской Литературы  
Министерства Просвещения РСФСР

Москва 1962





Весь этот шумный,  
Задорный народ  
Пусть соберётся  
В один хоровод.





Север планеты  
Пусть встретится с Югом,  
Запад—  
С Востоком,  
А дети—  
Друг с другом!







# ВСЕМИРНЫЙ ХОРОВОД

**С**тих для ребят  
Всех народов и стран:  
Для абиссинцев  
И англичан,  
Для итальянских детей  
И для русских,  
Шведских,  
Турецких,  
Немецких,  
Французских,  
Негров, чья родина —  
Африки берег,  
Для краснокожих  
Обеих Америк,





Для желтокожих,  
Которым вставать  
Надо,  
Когда мы ложимся в кровать;  
Для эскимосов,  
Что в стужу и снег  
Лезут  
В мешок меховой  
На ночлег;





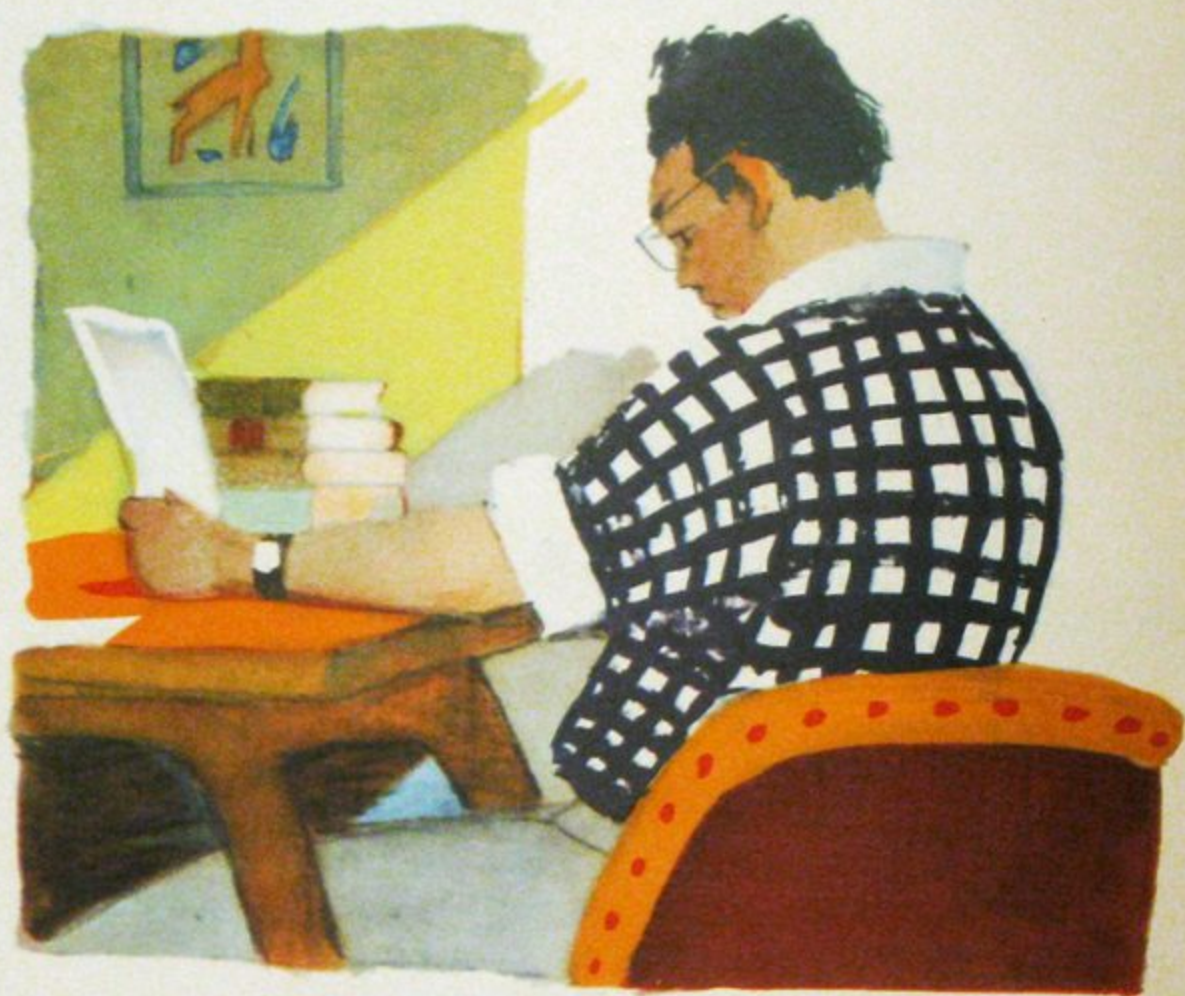


Для детворы  
Из тропических стран,  
Где на деревьях  
Не счесть обезьян;  
Для ребятишек  
Одетых и голых —  
Тех, что живут  
В городах или в сёлах...




# Ч Е М П И С А Т Ь ?

Здесь, на странице чистой и новой,  
Вышло бы очень красивое слово,  
Если б у вас вместо перьев и ручек  
Был очень тоненький солнечный лучик.







Струйкою ветра  
Вместо пера  
Пишется слово из серебра.

Но и в чернильнице вашей  
На дне  
Есть драгоценный  
Секрет в глубине.

Если отыщете, перья простые  
Будут писать вам слова золотые.



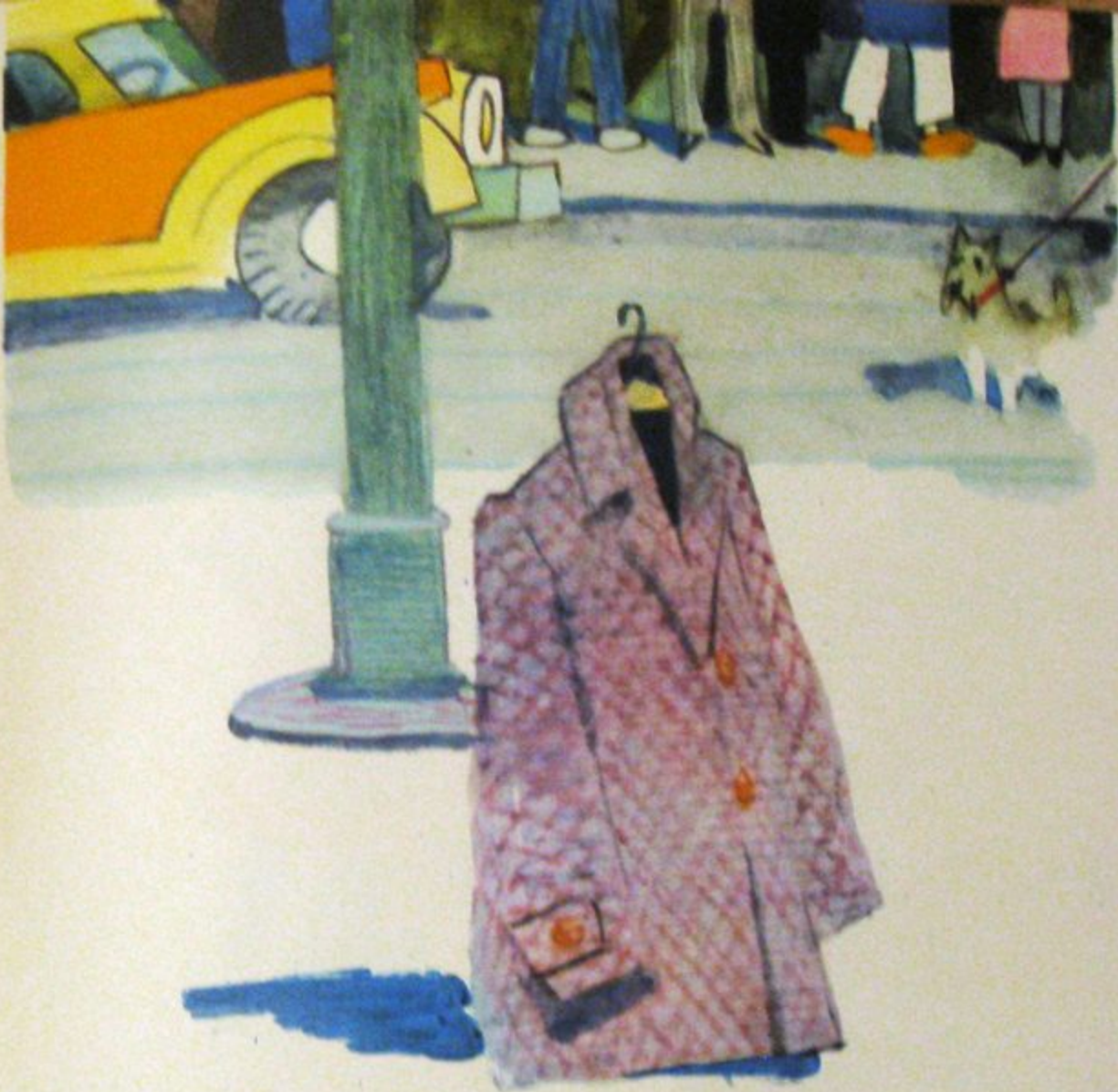




## СТРАННАЯ ВСТРЕЧА

Мне довелось увидеть то,  
Чего не видывал никто:  
По переулку шло пальто.





Народ вокруг понять не мог,  
Что это движется без ног.

А это был—ты знаешь кто?—  
Мальчишка в папином пальто.



чья



— Я слышал, в Киеве Луна  
Прекрасна, точно в Риме!  
— Она, должно быть, не Луна,  
Хоть носит это имя.

А может, в Киеве видна  
Сестра Луны, а не Луна?..



# ЛУНА?



Луна в ответ сказала так:  
— Да что я вам? Ночной колпак?  
Нет, я для всех сияю.  
До рубежей мне дела нет.  
Дарю Парижу ясный свет,  
Бомбею и Шанхаю,

Гляжу на Кубу и Тунис,  
И мне в пути не надо виз!





# НОВОГОДНИЕ ПОЖЕЛАНИЯ

Вот стишок мой новогодний.  
Пожелаю вам сегодня:

В январе — лучей Апреля,  
Чтобы вас получше грели.







Чтобы ветры чаще дули —  
Да не в Марте, а в Июле.

Чтобы день ваш был без ночи  
Или ночь была короче.

Чтобы в море дни и годы  
Не бывало непогоды.



Чтоб весь год не знали драки  
Ваши кошки и собаки.

Чтобы сколько хлеб ни режем,  
Был он мягким, был он свежим.

Чтобы сливками фонтаны  
Наполняли вам стаканы.







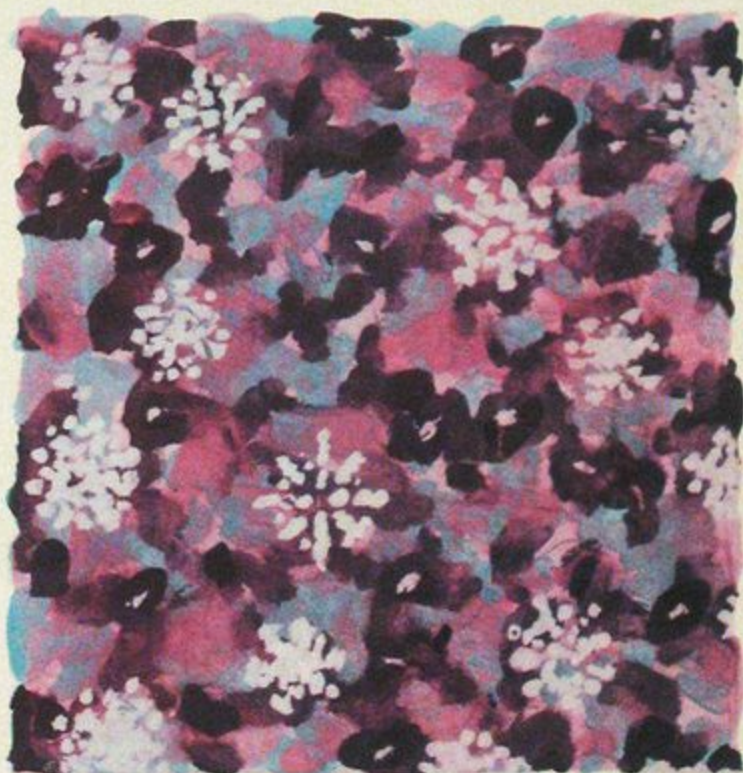
Если это слишком много,  
Не судите слишком строго.

А награды мне не надо.  
Ваша радость — мне награда!



Цена 19 коп.

БИБЛИОТЕЧКА ДЕТСКОГО САДА



РИСУНКИ Ю. КОРОВИНА

Джанни Родари

ВСЕМИРНЫЙ ХОРОВОД

Ответственный редактор Л. Я. Либет. Консультант по художественному оформлению С. М. Алянский.  
Технические редакторы: В. И. Мешалкин и М. Я. Басс. Корректор Т. П. Лейзерович.  
Сдано в набор 18/IV 1962 г. Подписано к печати 15/VIII 1962 г. Формат 60×90<sup>1</sup>/<sub>16</sub>—2,5 печ. л. (2,72 уч.-изд. л.).  
Тираж 310 000 экз. БЗ — 30 1962 г. № 62. Детгиз. Москва, М. Черкасский пер., 1.

1-я фабрика офсетной печати УПП Ленсовнархоза. Ленинград, Кронверкская, 9. Зак. 1326.